

На основу члана 39. и 145. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Српске“, број 97/16, 36/19 и 61/21) и члана 36. Статута Града Требиња („Службени гласник Града Требиња“, број 2/13, 5/14, 6/15, 3/16 и 6/17), Скупштина Града Требиња, на сједници одржаној дана . године, донијела је

ОДЛУКУ

о успостављању сарадње између Града Требиња и Град Џексон-Калифорнија

I

Успоставља се сарадња између Града Требиња и Град Џексон-Калифорнија.

II

Овлашћује се Градоначелник Града Требиња да потпише акт којим ће се ближе дефинисати облици сарадње између Града Требиња и Града Џексон-Калифорнија.

III

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Града Требиња“.

Број:

ПРЕДСЈЕДНИК

Датум:

Здравко Бутулија

Образложење

Правни основ за доношење ове Одлуке огледа се у одредбама Закона о локалној самоуправи, којим је прописано да јединице локалне самоуправе могу успостављати прекограничну и међународну сарадњу, успостављањем сарадње са јединицама локалне самоуправе других земаља, у циљу размјене добрих пракси и искустава, те пружања стручне помоћи, који доприносе унапређивању функционисања система локалне самоуправе. Успостављање прекограничне и међународне сарадње врши се на основу споразума.

У вези са предње наведеним, а узимајући у обзир допис Градоначелника Града Џексон којим је изражена воља за сарадњу са Градом Требињем, која би била од обостране користи, предлажемо Скупштини Града да приједлог Одлуке усвоји и исти размотри.

Предлагач

Градоначелник



ГРАД ЦЕКСОН

ОБЈАВА О НАМЕРИ О БРАТИМЉЕЊУ СА ГРАДОМ ТРЕБИЊЕМ, У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

21. септембра 2023. године

Узимајући у обзир:

да су се хиљаде житеља географског рејона Херцеговине (са територија данашњих земаља Босне и Херцеговине и Црне Горе) досељавале у Калифорнију и Цексон од 19. века; и

да је већина њих била са подручја града Требиња (Босна и Херцеговина) са околином; и

да су они и њихови потомци доприносили и доприносе благостању и развоју града Цексона; и

да је православна црква Светог Саве место њиховог богослужбеног и друштвеног живота већ 129 година; и

да је град Цексон препознао ову цркву као један од својих заштитних знакова због њеног историјског, духовног и културног значаја; и

да је америчко Министарство унутрашњих послова 1986. године додало цркву Светог Саве, као прву и најстарију православну парохију коју су српски досељеници основали на тлу Сједињених Америчких Држава и Северне Америке, у Национални регистар историјских места; и

да је град Цексон већ установио побратимски однос са градом Херцег Новим у Црној Гори, другим значајним местом порекла цексонских житеља српске народности, двома узајамним објавама из 2019. и 2020. године; и

да парохија Светог Саве цени пријатељски и сараднички однос цексонског Градског већа, бивших градоначелника и садашњег Меклина, и да жели да промовише културну сарадњу међу грађанима и заједницама Цексона и Требиња; и

да је парохија Светог Саве предложила да град Цексон размотри установљење побратимског однос са градом Требињем у Босни и Херцеговини; и

да ће побратимски однос, након установљења, представљати узајамни договор о пријатељству међу градовима и грађанима Цексона (Калифорнија, САД) и Требиња (Босна и Херцеговина); и

да ће град Цексон и град Требиње, као братски градови, радити на снажењу међународних веза и промоцији добре воље и сарадње међу свим њиховим грађанима, без обзира на њихову расну, етничку или верску припадност; и

да овај однос може допринети развоју оба града у областима културе, туризма, људских ресурса, здравља, спорта, образовања, индустрије, економије, пољопривреде и екологије; и

да ће овај однос такође продубити разумевање између Републике Српске и Калифорније, и између Босне и Херцеговине и Сједињених Америчких Држава, доприносећи светском миру и напретку;

Стога се овим даје на знање да ја, Градоначелник Меклин, објављујем намеру града Џексона о братимљењу са градом Требињем у Босни и Херцеговини, у сарадњи са српском православном парохијом Светог Саве у Џексону, на овај дан, 21. септембар 2023. године.

Објављује се с потписима и градским печатом на овај дан, 21. септембар, 2023. године.

Стив Меклин, градоначелник

Чед Сајмонс, заменик градоначелника

Макс Годи, члан Градског већа

Кони Гонзалес, члан Градског већа

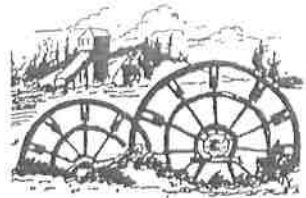
Боб Стимпсон, члан Градског већа

Атестирао:

Џон Ђорђеџи, градски нотар



Proclamation



Intent to Establish a Sister City Relationship
With

TREBINJE, BOSNIA & HERZEGOVINA

A Proclamation Commemorating on September 21st, 2023

WHEREAS, thousands of people from the geographic region of Herzegovina (in today's countries of Bosnia & Herzegovina and Montenegro) have immigrated to California and the Jackson community since the 19th century; and,

WHEREAS, most of those individuals were from the City of Trebinje and its surrounding, Bosnia & Herzegovina; and,

WHEREAS, those individuals and their descendants have contributed to the wellbeing and the growth of Jackson both in the past and at present; and,

WHEREAS, Saint Sava Orthodox Church has been their place of worship and fellowship for the last 129 years; and,

WHEREAS, the City of Jackson has recognized this church for its historical, spiritual, and cultural significance as one of its landmarks; and,

WHEREAS, Saint Sava Church, as the first and oldest Orthodox Christian parish founded by Serbian immigrants in the United States of America and in North America, was added to the National Register of Historic Places by the U. S. Department of the Interior in 1986; and,

WHEREAS, the City of Jackson has already established a Sister City relationship with the City of Herceg Novi, Montenegro, the other major place of origin of Jackson's citizens of Serbian descent, by two mutual proclamations in 2019 and 2020; and,

WHEREAS, Saint Sava Parish is appreciative of the Jackson City Council's and former Mayors' and current Mayor Mclean's friendship and cooperation, and wishes to promote cultural connection between the Jackson community and the people of Trebinje, Bosnia & Herzegovina; and,

WHEREAS, Saint Sava Parish has suggested that the City of Jackson consider a Sister City relationship with the City of Trebinje, Bosnia & Herzegovina; and,

WHEREAS, the Sister City relationship, once established, will represent a mutual agreement of friendship between the cities and citizens of the City of Jackson, California, USA, and the City of Trebinje, Bosnia & Herzegovina; and,


WHEREAS, as Sister Cities, the City of Jackson and City of Trebinje will work on strengthening international relations and promoting goodwill and cooperation among all their people, regardless of their race, ethnic background, or religious beliefs; and,

WHEREAS, this relationship will potentially help development in the Cities' fields of culture, tourism, human resources, health, sports, education, industry, economics, agriculture, and ecology; and,

WHEREAS, this relationship will also deepen the understanding between Republic of Srpska and California, and between Bosnia and Herzegovina and the United States of America, contributing to the world peace and prosperity;

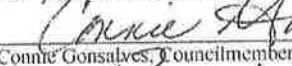
NOW, THEREFORE, BE IT PROCLAIMED, I, Mayor Mclean, do hereby proclaim the intent of the City of Jackson to establish a Sister City relationship with Trebinje, Bosnia & Herzegovina, with the assistance of Saint Sava Serbian Orthodox Parish in Jackson this 21st day of September, 2023.

Given under the signatures duly noted below and Seal of the City of Jackson, California, this 21st day of September, 2023.


Steve McLean, Mayor


Chad Simmons, Vice Mayor


Max Grotte, Councilmember


Connie Gonsalves, Councilmember


Bob Stimpson, Councilmember

ATTEST:


John Georgette, City Clerk

